

Invacare® Porto NG, Invacare®
Douro, Invacare® Faro, Invacare®
Fino, Invacare® Cosy UP

pt Poltrona
Manual de utilização



Este manual TEM de ser fornecido ao utilizador do produto.
ANTES de utilizar este produto, leia este manual e guarde-o para futuras
consultas.



Yes, you can.®

©2017 Invacare Corporation

Todos os direitos reservados. A republicação, duplicação ou modificação total ou parcial está interdita sem a autorização prévia por escrito da Invacare. As marcas comerciais são identificadas pelos símbolos ™ e ®. Todas as marcas comerciais são propriedade da ou estão licenciadas à Invacare Corporation ou às suas subsidiárias, exceto quando apresentada informação em contrário.

Índice

1 Geral	4
1.1 Introdução	4
1.2 Símbolos utilizados neste manual.	4
1.3 Utilização prevista	4
1.4 Limitação de responsabilidade	4
1.5 Informações da garantia	5
2 Segurança	6
2.1 Informações gerais de segurança	6
3 Configuração	8
3.1 Componentes	8
3.2 Desembalar.	8
3.3 Instalação	9
3.3.1 Montagem de modelos motorizados.	9
3.3.2 Montagem de modelos operados manualmente	10
3.3.3 Unidade Cosy UP	11
4 Utilização	14
4.1 Funcionamento da poltrona.	14
5 Manutenção	16
5.1 Instruções de manutenção.	16
5.2 Limpeza e desinfecção	16
5.3 Resolução de problemas	16
5.4 Eliminação de resíduos	17
6 Características Técnicas	18
6.1 Características técnicas	18

1 Geral

1.1 Introdução

Obrigado por ter escolhido um produto Invacare.

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

Tenha em atenção que este manual de utilização pode conter secções não aplicáveis ao seu produto, uma vez que se refere a todos os módulos existentes (à data da impressão). Salvo menção em contrário, cada secção deste manual refere-se a todos os módulos do produto disponíveis.

1.2 Símbolos utilizados neste manual

Neste manual de utilização, as advertências são indicadas por símbolos. Os símbolos de advertência são acompanhados por um cabeçalho que indica a gravidade do perigo.



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.



CUIDADO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou ligeiras.



IMPORTANTE

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos à propriedade.



Sugestões e recomendações

Sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente e sem problemas.

1.3 Utilização prevista

A poltrona é uma cadeira com braços com função de elevação em alguns modelos, concebida para utilização no interior em casa. Desenvolvida para proporcionar assistência máxima, a poltrona ajuda-o a manter um posicionamento otimizado de forma segura e fácil.

A poltrona não se destina a uma utilização prolongada. Quatro horas consecutivas é o máximo recomendado pela Invacare. Esta poltrona oferece várias posições sentadas ou semi deitadas e a função de elevação permite-lhe sentar-se e levantar-se sem esforço. Alterar a posição regularmente melhora o conforto e vascularização dos membros inferiores.

A poltrona está indicada para pessoas com um peso do utilizador máximo, conforme indicado em *6 Características Técnicas, página 18*.

1.4 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta

- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

1.5 Informações da garantia

Os termos e as condições da garantia fazem parte dos termos e condições gerais específicos de cada país em que este produto é vendido.

As informações de contacto do seu escritório local da Invacare estão localizadas no fim deste manual.

2 Segurança

2.1 Informações gerais de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão ou danos

- A poltrona deve ser utilizada por uma pessoa de cada vez.
- Não se sente no apoio de pernas ou braços, pois não foram concebidos para este fim.
- Não se apoie na perna ou no encosto quando estiver sentado, pois isto pode fazer com que a poltrona tombe
- A poltrona DEVE ser utilizada com o encosto e a almofada do assento.
- Não tente sentar-se na poltrona quando estiver na posição elevada. Deixe sempre a poltrona na posição sentada quando não estiver a ser utilizada.
- Coloque sempre a poltrona numa superfície completamente plana para assegurar a melhor estabilidade possível durante a utilização.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão ou danos

- Antes de montar ou utilizar a poltrona, assegure-se de que nenhuma pessoa (mais particularmente uma criança) ou animal está presente na área de operação da poltrona.
- O apoio de pernas dobra-se quando fecha e pode ferir uma criança. Mantenha as mãos e os pés das crianças bem longe do apoio de pernas e do mecanismo de tesoura ou elevador.
- Certifique-se de que os braços e as pernas não estão dentro do perímetro do mecanismo de elevador da poltrona ou em contacto com o mesmo. Se for necessário remover objetos que caíram debaixo da poltrona, é imperativo desligar a fonte de alimentação de antemão.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

A capa do produto não foi concebida para ser resistente ao fogo.

- Não fume na poltrona, se tiver dificuldades em levantar-se ou se a sua mobilidade estiver prejudicada.
- Se alguma parte da poltrona se incendiar, utilize apenas um extintor de pó aprovado.
- Nunca coloque a poltrona perto de uma fonte importante de calor ou ignição (lareira, aquecedor elétrico, aquecedor a gás, aquecedor a óleo, etc.).
- Não exponha a poltrona à luz solar direta (UV) por um período prolongado de tempo.

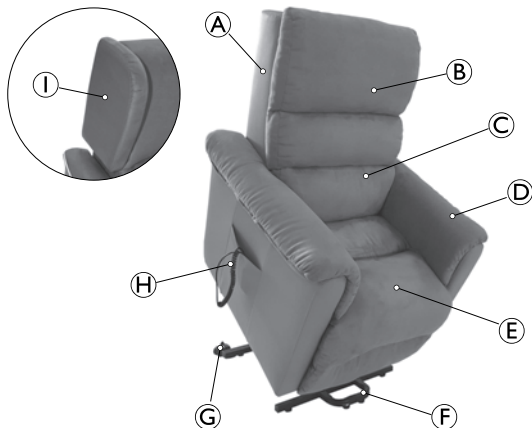
**IMPORTANTE!**

Risco de danos materiais

- Utilize as proteções dos apoios de cabeça e dos apoios de braços (disponíveis opcionalmente) para proteger as poltronas com revestimento de vinil em caso de transpiração ácida.
- A cobertura de tecido não foi concebida para suportar fricção contínua, devido a movimentos espasmódicos, por exemplo.

3 Configuração

3.1 Componentes



- Ⓐ Encosto desmontável (apenas Douro, Porto NG, Fino e Cosy UP)
- Ⓑ Almofada do encosto (apenas Cosy UP)
- Ⓒ Apoio lombar (apenas Porto NG e Cosy UP)
- Ⓓ Apoio de braço (Fino e Cosy UP com almofada removível)
- Ⓔ Almofada do assento
- Ⓕ Pés (2)
- Ⓖ Rodízios (2)

- Ⓗ Comando
- Ⓘ Suporte lateral (apenas Douro e Porto NG)

3.2 Desembalar



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

- Inspeccione a poltrona para verificar se apresenta danos, fendas, rasgões ou danos no chassis.
- Se encontrar defeitos, não tente utilizar a poltrona. Contacte o distribuidor ou a transportadora para obter instruções sobre como proceder.



IMPORTANTE!

- A embalagem de cartão protege a poltrona durante o transporte.
- Abra a caixa de cartão com cuidado.
- Não utilize objetos afiados para abrir.

1. Abra as abas da caixa de cartão.
2. Remova o encosto desmontado.
3. Rasgue a caixa de cartão nos quatro cantos para remover a poltrona.
4. Remova a película de plástico de proteção e as saquetas anti-humidade.

3.3 Instalação

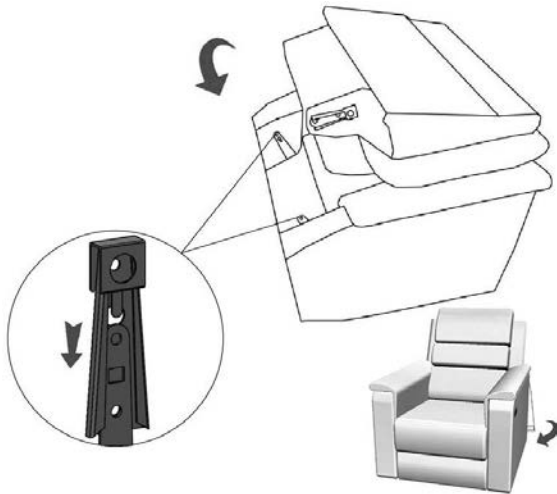


ADVERTÊNCIA!

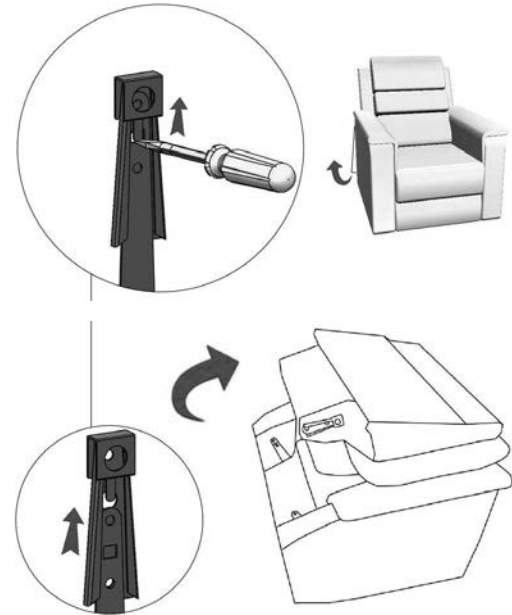
Risco de lesão

- Deixe espaço suficiente (aproximadamente 15 cm) atrás da poltrona para evitar que entre em contacto com a parede quando estiver na posição reclinada.
- Coloque sempre a poltrona numa superfície completamente plana para assegurar a melhor estabilidade possível durante a utilização.
- Não coloque a poltrona perto de uma escada.

3.3.1 Montagem de modelos motorizados

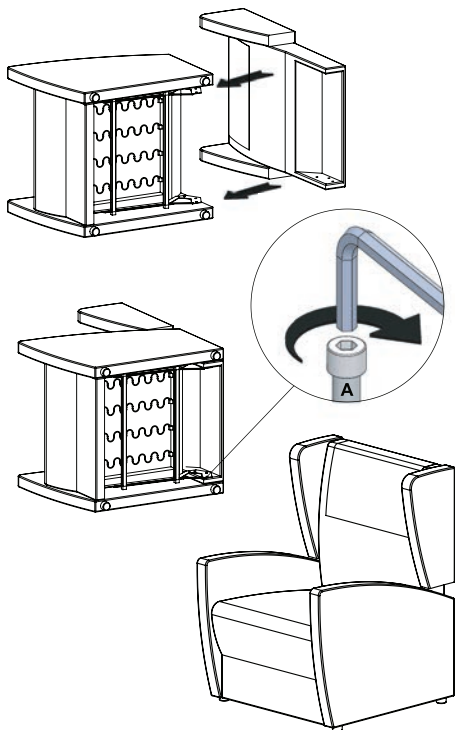


Desmontagem



3.3.2 Montagem de modelos operados manualmente

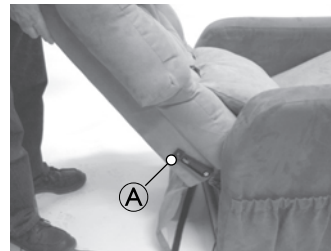
1.



Certifique-se de que o encosto está devidamente bloqueado no chassis, puxando firmemente o encosto. Se o encosto não ficar fixo, repita a montagem.

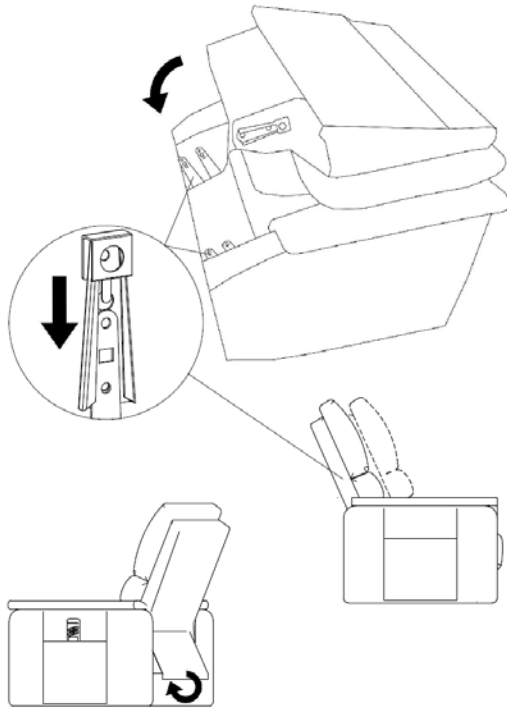
Desmontagem

1. Posicione o encosto na horizontal.
2. Puxe para fora as duas abas **A** e tire o encosto.

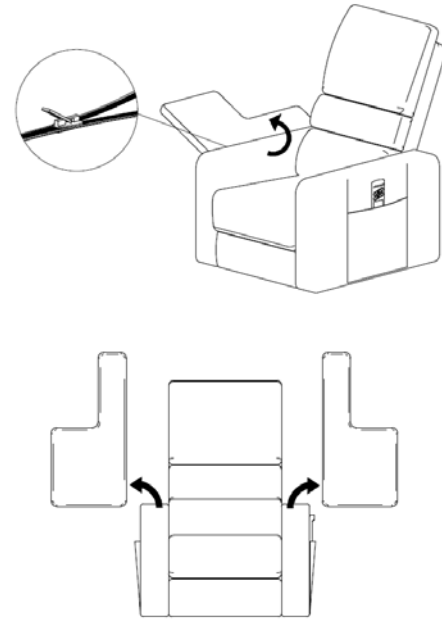


3.3.3 Unidade Cosy UP

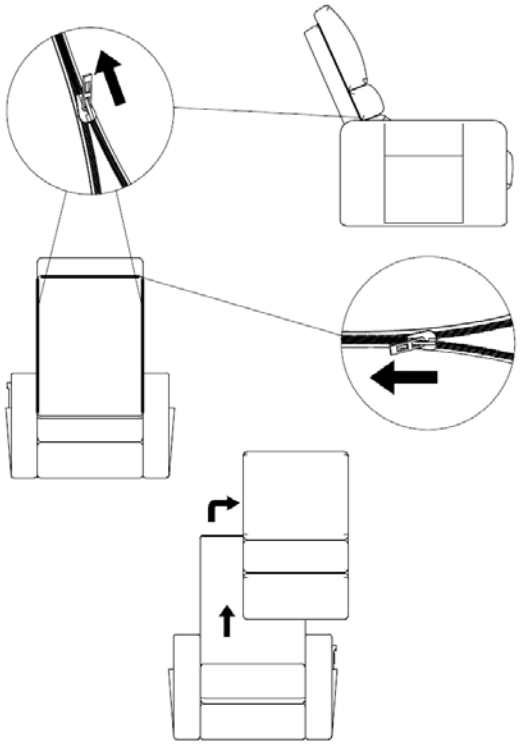
1.



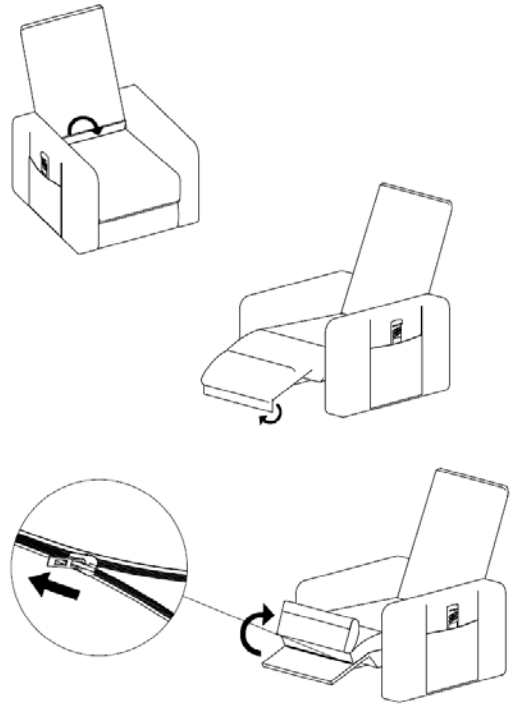
2.



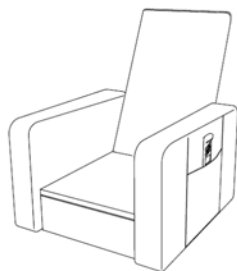
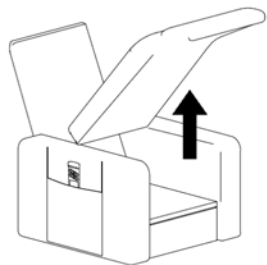
3.



4.



5.



4 Utilização

4.1 Funcionamento da poltrona



ADVERTÊNCIA!

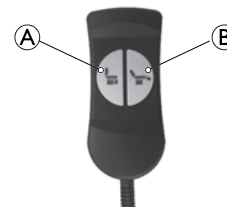
Risco de lesão

- Certifique-se sempre de centrar o seu peso na almofada do assento, independentemente de a poltrona estar ou não reclinada.
- Se o motor for utilizado continuamente durante 2 minutos ou mais, aguarde 18 minutos antes de o reutilizar.
- Não reposicione a poltrona quando estiver na posição reclinada.
- Não reposicione a poltrona quando estiver a ser utilizada ou ligada à fonte de alimentação.
- O controlo remoto destina-se a ser utilizado apenas pelo ocupante.

Modelos operados manualmente

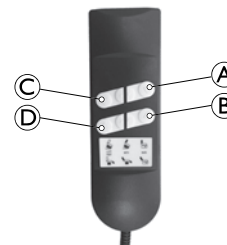
1. Para chegar a uma posição reclinada, pressione os apoios de braços contra o encosto.
2. Para retornar à posição sentada, pressione as pernas do apoio de pés.

Modelos com motor único



1. Para levantar a poltrona para a posição de elevação, pressione o botão **A**.
Para retornar à posição sentada, pressione o botão **B**.
2. Para aumentar o apoio de pés e baixar o encosto para a posição reclinada, pressione o botão **B**.
Para retornar à posição sentada, pressione o botão **A**.

Modelos com dois motores (apenas Faro, Porto NG, Cosy UP)



1. Para baixar o encosto, pressione o botão **B**.
Para levantar o encosto, pressione o botão **A**.
2. Para chegar à posição de elevação, pressione o botão **C**.
Para retornar à posição sentada, pressione o botão **D**.
3. Para aumentar o apoio de pés, pressione o botão **D**.
Para baixar o apoio de pés, pressione o botão **C**.

4. Para chegar a uma posição reclinada, pressione ambos os botões **B** e **D**.
Para retornar à posição sentada, pressione ambos os botões **A** e **C**.
5. Para levantar o encosto e chegar à posição de elevação, pressione ambos os botões **A** e **C**.
Para retornar à posição sentada, pressione ambos os botões **B** e **D**.

5 Manutenção

5.1 Instruções de manutenção



ADVERTÊNCIA!

- Os ajustes ou as reparações só devem ser realizados por um técnico qualificado.
- Desligue a fonte de alimentação antes de efetuar a manutenção ou a limpeza da poltrona.

- Verifique se a cadeia de braços apresenta algum rangido ou ruído suspeito proveniente do chassis. Lubrifique os pontos de ligação no chassis, se necessário.
- Verifique se a poltrona apresenta algum defeito. Se detetar defeitos, contacte o fornecedor para obter assistência.

5.2 Limpeza e desinfeção



Os agentes de limpeza não devem conter ácido, solvente ou sal.

- Limpe regularmente os componentes mecânicos para limitar a acumulação de poeira no chassis.
- Limpe o tecido apenas com produtos de limpeza para tecido. Não sature o tecido. Escove, se necessário, para restaurar a aparência original.
- Limpe o comando com um pano ligeiramente húmido. Não utilize um spray. Seque o comando completamente antes de o reutilizar.

- Lave as almofadas removíveis numa máquina de lavar a 30 °.
(Almofadas do apoio de braços removível apenas no modo Fino e Cosy UP. Almofada do assento removível e do encosto apenas no modo Cosy UP.)

5.3 Resolução de problemas

Sintoma	Problema	Ação
A poltrona não se move para as posições finais reclinadas.	Espaço insuficiente para permitir o movimento do encosto e/ou do apoio de pés.	Certificar-se de que a poltrona não está demasiado perto de uma parede ou de um obstáculo
Nenhum movimento	A ficha de alimentação não está ligada	Ligar a ficha de alimentação
	Comando não ligado corretamente	Ligar o comando corretamente
		Verificar se o cabo não está danificado
	Cabo ou ficha de alimentação danificado	Contactar o fornecedor para obter assistência
Os componentes elétricos não estão ligados corretamente	Verifique as ligações aos componentes elétricos.	

**ATENÇÃO!****Risco de lesão**

- Se nenhuma das ações descritas resolver o problema, não utilize o produto e contacte o fornecedor.

5.4 Eliminação de resíduos

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respectiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

A eliminação de resíduos deve cumprir as leis e regulamentos aplicáveis à gestão de resíduos em cada país.

6 Características Técnicas









6.1 Características técnicas

	Faro, Douro, Porto NG, Fino, Cosy UP
Tensão	100/240 V
Frequência	50/60 Hz
Potência	60 W
Classe de isolamento	Classe II
Grau de proteção	IP44
Material do tecido	Poliéster (microfibra)/vinil
Teste de inflamabilidade	ISO 1021-1
Densidade de espuma do assento	28 kg/m ³
Densidade de espuma do apoio de braço	28 kg/m ³

Modelos

	Faro	Douro	Porto NG	Fino	Cosy UP
Relax (manual)	X	X			
1 motor	X	X	X	X	X
2 motores	X		X		X

Dimensões e pesos

	Faro	Douro	Porto NG	Fino	Cosy UP
	125 kg	125 kg	125 kg	125 kg	125 kg
	50 kg	57 kg	52 kg	53 kg	57 kg
	540 mm	540 mm	540 mm	450 mm	450/550 mm
	470 mm	470 mm	470 mm	470 mm	480 mm
	530 mm	530 mm	530 mm	450 mm	450/530 mm
 1 motor 2 motores	120° 135°	120°	120° 135°	120°	120° 135°
	1110 mm	1080 mm	1020 mm	1000 mm	1050 mm
	770 mm	740 mm	790 mm	450 mm	450/530 mm

	Faro	Douro	Porto NG	Fino	Cosy UP
	880 mm	860 mm	910 mm	730 mm	770/800 mm
 1 motor  2 motores	1580 mm 1670 mm	1580 mm	1580 mm 1670 mm	1520 mm	1520 mm 1720 mm
	600 mm	640 mm	600 mm	670 mm	640/700 mm

Cores

	Faro	Douro	Porto NG	Fino	Cosy UP
Vinil preto	X				
Vinil castanho escuro		X	X		
Vinil cinzento			X		
Microfibra camel	X	X	X	X	
Microfibra cinzenta		X	X		
Microfibra bordeaux		X			
Microfibra castanho acinzentado (almofadas) e PVC castanho acinzentado (base)					X

Invacare distributors:

España:

Invacare SA
c/Areny s/n, Polígono Industrial de
Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt



Manufacturer:

Invacare Portugal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal

1578225-D 2017-08-01



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®